

Philostr., *Her.* 43.9

Autor citado:, *Certamen* 205-214

¿Se menciona en el texto el origen de la cita? No

¿Se cita a través de una fuente intermedia también mencionada? No

¿Se puede identificar por otros medios? Si (Véase apartado de menciones paralelas)

¿Cómo es la adscripción? Correcta

Tipo de cita: Referencia laxa

Giro con el que se introduce la cita:

εἶπεν

Texto de la cita:

καὶ Πανίδης⁽¹⁾, εἶπεν “ἀμπελουργέ, ταῦτόν σοι πέπονθεν· Χαλκίδος γὰρ τῆς ἐπ’
Εὐρίπω βασιλεὺς ὦν ἐκεῖνος Ἡσιόδω⁽²⁾ κατὰ Ὀμήρου ἐψηφίσατο.

(1) Πανίδας Υ | Πανοίδης vulgo codd. Certaminis Hom. et Hes. ll. 69 et 177 Allen, ubi tamen e pap. A (PPetrie I, ed. Mahaffy, Dublini 1891, 70, XXV, col. I v. 4) | Πανήδης restituerunt Kirchhoff (Sitzb. preuss. Akad. Wiss. 1892, 887) et Rzach (Hes. Carm., Lips. 1902, 437). // (2) Ἡσιόδον κ | Ἡσιόδου Ο.

Traducción de la cita:

Dijo: "También a Panides, viñador, le pasó lo mismo que a ti: en efecto, siendo rey de la Calcis que está en el Euripo, votó a favor de Hesíodo contra Homero".

Motivo de la cita:

El héroe Protesilao le dirige estas palabras al viñador (según él le cuenta al fenicio) para ponerle el ejemplo de lo que le había pasado a él cuando dos poetas entonaron un himno en honor a Aquiles y el viñador se había decantado por votar a favor del peor poeta, es decir, lo mismo que le pasó al rey Panides que decidió la victoria de Hes. en la competición de Calcis.

Menciones paralelas en autores posteriores:

1. Procl. *ad Hes. Op.* 7

SEMEJANZAS Y DIFERENCIAS: El escolio trata de explicar el motivo que impulsó a Panides a dar su voto a favor de Hes. (Καὶ πάλιν ἐπὶ τούτοις οἱ παρεστῶτες πάντες τῶν ἐλλογίμων καὶ στρατιωτῶν, τὸν Ὀμηρον ἐστεφάνουν· ὁ δὲ Πανίδης ἔκρινεν νικᾶν Ἡσιόδον, ὡς εἰρήνην καὶ γεωργίαν διδάσκοντα, καὶ οὐ καθάπερ Ὀμηρος πολέμους καὶ σφάγια.), mientras que Philostr. se limita a decir que Protesilao considera inferior a Hom. respecto a Hes.

RELACIÓN CON EL AUTOR: Ambos leen directamente al original.

Comentario:

El pasaje en cuestión al que alude Philostr., en el que, contra la opinión de los griegos, el rey concede la victoria a Hes., merced a la cual obtiene un trípode de bronce que dedica a las Musas, es el siguiente:

θαυμάσαντες δὲ καὶ ἐν τούτῳ τὸν Ὅμηρον οἱ Ἕλληνες ἐπήνουν, ὡς παρὰ τὸ προσῆκον γεγονότων τῶν ἐπῶν, καὶ ἐκέλευον δίδοναι τὴν νίκην. ὁ δὲ βασιλεὺς τὸν Ἡσίοδον ἐστεφάνωσεν εἰπὼν δίκαιον εἶναι τὸν ἐπὶ γεωργίαν καὶ εἰρήνην προκαλούμενον νικᾶν, οὐ τὸν πολέμους καὶ σφαγὰς διεξιόντα. τῆς μὲν οὖν νίκης οὕτω φασὶ τυχεῖν τὸν Ἡσίοδον καὶ λαβόντα τρίποδα χαλκοῦν ἀναθεῖναι ταῖς Μούσαις ἐπιγράψαντα·

Ἡσίοδος Μούσαις Ἐλικωνίσι τόνδ' ἀνέθηκεν
ῥμνω νικήσας ἐν Χαλκίδι θεῖον Ὅμηρον.

Conclusiones:

La victoria de Hes. sobre Hom. en la famosa competición de Calcis es un tema muy conocido y tocado por diversos autores, especialmente los biógrafos (cf. las distintas *Vit. Hes.* y *Vit. Hom.*), por lo que no es extraño que también fuera bien conocido por Philostr.

Firma:

Manuel González Suárez

Universidad de Oviedo, 22 de mayo del 2014